

УДК 811.161.1

К вопросу о системе неопределенных местоимений в современном русском языке на примере выражения «куда попало»

Панина Людмила Владимировна^(*)

milapanina@bmstu.ru

SPIN-код: 9916-8860

Панина Наталья Николаевна

pani@bmstu.ru

SPIN-код: 7326-4450

МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва, Россия

Аннотация. Рассмотрена семантика неопределенности в современном русском языке, представленная неопределенными местоимениями и местоименными наречиями, а также устойчивыми словосочетаниями типа «где придется», «куда следует», «как попало», «когда угодно» и тому подобных. Подробно исследованы особенности употребления выражения «куда попало». Проанализировано лексико-грамматическое окружение данного словосочетания, выделен типичный для него контекст и окружающие языковые средства с дублирующей семантикой. Выявлено его основное инвариантное значение, перечислены контекстно-обусловленные значения, описано его участие в эмоционально-оценочных высказываниях и коммуникативных целеустановках.

Ключевые слова: неопределенные местоимения и наречия, устойчивые словосочетания, инвариантное значение, коммуникативные целеустановки, эмоционально-оценочные высказывания, русский язык как иностранный

To the issue of the indefinite pronoun system in the modern Russian language through the Study of the idiomatic expression “kuda popalo”

Panina Liudmila Vladimirovna^(*)

milapanina@bmstu.ru

SPIN-code: 9916-8860

Panina Natalia Nikolaevna

pani@bmstu.ru

SPIN-code: 7326-4450

BMSTU, Moscow, Russia

Abstract. The article concerns the semantics of indefiniteness in modern Russian, introduced by the indefinite pronouns and adverbs as well as by idiomatic expressions such as “gde pridetsya”, “kuda sleduet”, “kak popalo”, “kogda ugodno”, etc. The use of the expression “kuda popalo” is thoroughly analyzed, concerning its typical context, lexical-grammatical environment, synonyms. The invariant semantics and the contextual meanings are described. Its use in emotional and evaluative utterances and certain communicative acts is revealed.

Keywords: indefinite pronouns and adverbs, idiomatic expressions, invariant semantics, communicative acts, emotional and evaluative utterances, Russian as a foreign language

Введение. В практике преподавания русского языка как иностранного кажется целесообразным расширить представление о системе неопределенных местоимений и наречий и включить в нее такие ряды устойчивых словосочетаний, как «где/куда/когда/что/кто/как/сколько *угодно*», «кто/что/куда/как *следует*», «как/где/кто/что *придется*», «как/куда/где/откуда/кто/что *попало*» и проч. Эти выражения регулярно используются носителями языка, однако в учебниках по РКИ не представлены. Отдельные описания можно встретить во фразеологических словарях [1, 2] и справочниках по пунктуации [3], где данные словосочетания оцениваются как неразложимые сочетания, порой характеризуются как частицы или наречные выражения.

Материалы и методы. В статье проводится анализ семантики и употребления одного из указанных идиоматических выражений — «куда попало», часто используемого как в устной, так и в письменной речи и необходимого, на наш взгляд, для изучения на уроках РКИ в сопоставлении с семантикой слов «куда-то», «куда-нибудь», «куда-либо». Рассматриваются типичные контексты употребления этого выражения, описываются контекстно-обусловленные значения, выделяется инвариантное значение (т. е. базовое, исходное, без контекстных наслоений), отмечаются дублирующие языковые средства со сходной семантикой. В заключение указываются эмоционально-оценочные высказывания и коммуникативные целеустановки, в которых участвует данное словосочетание.

Необходимо различать устойчивое, неделимое словосочетание «куда попало», имеющее целостное значение и выполняющее функцию обстоятельства места (первый пример), и придаточное предложение с относительным местоимением «куда» и глаголом «попало», сохраняющим свою исконную семантику и являющимся полноценным сказуемым (второй пример).

1. *Трансгенные сорта не получают методом «научного тыка», вставляя гены откуда попало **куда попало** и тут же засевая этим поля.*

2. *Под действием света бромистое серебро разлагается, и мы видим... на негативе сильно затемненные участки — те, на которые попало больше света, и более светлые — там, **куда попало** меньше света.*

Результаты. Анализ **контекстного окружения** устойчивого выражения «куда попало» (на основе текстов из Национального корпуса русского языка [4, 5]) показывает, что большая часть глаголов, после которых употребляется данное словосочетание, разделяются на три основные семантические группы: 1) глаголы разрушения (*бить, лупить, колотить, наносить удары, долбить, молотить, стрелять, палить, крушить, хлопать, ткнуть*); 2) глаголы отчуждения предмета (*бросать, швырять, кидать, совать, сбрасывать, сваливать, выкинуть, высыпать, выплеснуть*); 3) глаголы движения (*идти, бродить, шагать, ступать, бежать, лететь, лезть, тащить, ринуться, прятаться, ввести, входить, садиться, метаться, падать*).

Подтвердим примерами.

1. *Ошалело **стреляли** комендоры, не целясь, **куда попало*** (А.С. Новиков-Прибой. Цусима (1932–1935)).

2. *Лукашин содрал с себя дубленку, сорвал с головы шапку и зашвырнул ее куда попало* (Э. Рязанов, Э. Брагинский. Ирония судьбы, или С легким паром (1969)).

3. *Дороги мы с Кирилкой не знали, брели куда попало, спросить некого* (А.П. Чапыгин. Гулящие люди (1937)).

В результате семантического анализа употреблений словосочетания «куда попало» выделим следующее **инвариантное значение**: «невыбранное, незаданное направление вследствие либо невозможности сделать выбор в данный момент (этому препятствуют обстоятельства, например, спешка, усталость героя, неопытность или иные помехи), либо нежелания делать выбор (из-за безразличного отношения участника к ситуации или по иным причинам)».

На основе инвариантного значения «незаданное направление» в зависимости от контекста могут актуализироваться следующие наиболее типичные **контекстно-обусловленные значения**: «в разные места», «в любое место», «без цели», «мимо цели», «в нежелательное место». Рассмотрим подробнее.

1. В разные места, в разных направлениях. *Он быстро нагружает ее всею снастью: уключинами, веслами, якорем-камнем — и приказывает садиться: Коле или Матти на среднюю скамейку, остальным — куда попало, на корму, на нос, на дно* (Л.К. Чуковская. Памяти детства: Мой отец — Корней Чуковский (1971)).

2. Без цели (неважно куда). *Они мчались по ночным тоннелям, сворачивая куда попало; желтые светящиеся указатели молниями летели мимо* (А. Иванов. Охота на «Большую Медведицу» (1990–1991)).

3. Мимо цели, в неверном направлении. *В тот день «ястребки» наши поступили хитро: половина их кружилась все дальше в сторону и ввысь, увлекая «мессершмитты», другая половина навалилась на бомбардировщики, заставляя их бросать бомбы куда попало* (В. Астафьев. Затеси. «Новый Мир», 1999).

4. В любое место, бесконтрольно, без тщательного предварительного обдумывания. *Правда, рассчитывать на такие точки опоры так же рискованно, как на горной осыпи ставить ноги куда попало* (А. Вайнер, Г. Вайнер. Я, следовательно... (1968)).

5. В нежелательное место, без выбора, с возможными негативными последствиями. *Если я потеряю ориентировку, придется сесть куда попало* (М.С. Бабушкин. Над вечными льдами (1928)).

Значение «движение в незаданном направлении» дублируется **контекстными синонимами** (многие из которых — эмоционально заряженные фразеологизмы): *без разбора, вразброд, наугад, наобум, на авось, куда глаза глядят, не глядя, без оглядки, с глаз долой, сломя голову, очертя голову, впопыхах, к черту на рога*.

Одни из французов бросали оружие и просили пощады, другие бежали вразброд, куда попало (П.Н. Краснов. Атаманская памятка (1898)).

Казалось, вся крестьянская Россия снялась с насиженных мест и движется в поездах и на палубах пароходов куда попало, надеясь осесть наугад

в каких-нибудь более спокойных и сытых местах (К.Г. Паустовский. Повесть о жизни. Книга скитаний (1963)).

С незапамятных времен многие русские люди — крестьяне, раскольники, солдаты — от непомерных угнетений **очертя голову** бежали на Урал, на Дон, за Волгу, в Швецию, Турцию, преимущественно в соседнюю с нами Польшу; бежали **куда попало**, — хоть к **черту на рога**, — лишь бы подальше от своего немилого отечества (В.Я. Шишков. Емельян Пугачев. Книга первая. Ч. 1-2 (1934–1939)).

Обсуждение полученных результатов. Выражение «куда попало» участвует в **эмоционально-оценочных высказываниях**. Часто (но не всегда) оно несет отрицательную коннотацию: *неаккуратно, необдуманно, нежелательно, мимо*.

Предложения с этим словосочетанием могут также выражать негативную оценку, которую дает герою или его действиям говорящий или автор, — *упрек, осуждение, насмешку*.

Выражение осуждения. *Днем и ночью они наполняли комнаты Царской Семьи, пели циничные песни, курили, плевали куда попало и грубо ругались в присутствии Государя и детей* (П.Н. Краснов. От Двуглавого Орла к красному знамени (книга 2) (1922)).

Отношение автора к герою с насмешкой или упреком. *В общем, все оделись кто во что мог, только Растеряйка, у которого была привычка бросать свои вещи куда попало, никак не мог отыскать свою куртку* (Н. Носов. Приключения Незнайки и его друзей (1953–1954)).

Более того, «куда попало» может косвенно характеризовать негативное эмоциональное состояние героя: *огорчение, смятение, отчаяние, панику, страх, гнев, ярость* и т. д.

Выражение смятения. *Задумавшись, уже ничего не соображала: драла заодно с сорняками кудрявенькие всходы моркови, таяла остро наточенной тяпкой куда попало* (М. Л. Халфина. Виктория (1970)).

Выражение ярости. *Куприяновна вдруг, ни с того ни с сего, яростно загремела посудой, бесцельно переставляя ее по столу, вернее даже не переставляя, а расшвыривая как попало и куда попало* (М.А. Шолохов. Поднятая целина. Книга 2 (1959)).

Выражение страха. *Когда вблизи нашего дома появлялись смуглые гадалки с кольцами в ушах... в пестрых тряпках, у меня немели ноги от страха, я пряталась, куда попало, и долго потом мне снились сцены похищения детей* (О. Ваксель. Воспоминания (1932). Семь искусств, № 8 (21), 2011).

Словосочетание «куда попало» встречается в отрицательных конструкциях с императивом или инфинитивом, выражающих **коммуникативную целеустановку** (по терминологии М.Г. Безяевой [6]) **назидания, совета** не делать чего-либо во избежание негативных последствий.

Если полученный вами пирог не очень активен и легко не воспламеняется, не высыпайте его куда попало: он может разгореться много времени

спустя и произвести пожар (М. Батарцев. Береги штаны-пирофоры! «Химия и жизнь», 1969).

Форму надо чистить, гладить и вешать, а не бросать куда попало (А. Строк. В первый класс! «Крестьянка», 1956).

Заключение. Частотность употребления словосочетания «куда попало», его встречаемость не только в разговорной речи, но и в публицистических и художественных текстах у различных авторов, закрепившееся значение, существование в парадигме других устойчивых сочетаний с тем же компонентом (*где попало, откуда попало, как попало* и т. д.) дают нам повод рассматривать его и подобные выражения как часть системы русских неопределенных местоимений и наречий. Включение их в учебную программу РКИ более широко представит богатство и разнообразие семантики неопределенности в русском языке.

Список источников

- [1] *Фразеологический словарь русского литературного языка: более 12 000 фразеологизмов.* Т. 1. Москва, Цитадель, 1997.
- [2] *Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов.* Москва, Азбуковник, 2008.
- [3] Пахомов В.М., Свинцов В.В., Филатова И.В. *Трудные случаи русской пунктуации. Словарь-справочник.* Москва, Эксмо, 2012.
- [4] *Национальный корпус русского языка.* URL: <https://ruscorpora.ru/> (дата обращения 28.11.2024).
- [5] Савчук С.О., Архангельский Т.А., Бонч-Осмоловская А.А., Донина О.В., Кузнецова Ю.Н., Ляшевская О.Н., Орехов Б.В., Подрядчикова М.В. Национальный корпус русского языка 2.0: новые возможности и перспективы развития. *Вопросы языкознания*, 2024, № 2, с. 7–34.
- [6] Безяева М.Г. *Семантика коммуникативного уровня звучащего языка: волеизъявление и выражение желания говорящего в диалоге.* Москва, Изд-во Моск. Ун-та, 2002, 751 с.